


Ismael Ivo, ein Tanzender zwischen Kulturen

Com este material, você conhecerá a trajetória do artista brasileiro Ismael Ivo, que atuou e ficou muito famoso na Alemanha e na Áustria. Você também será capaz de falar sobre o papel da dança na vida das pessoas, podendo passar a perceber a dança como uma manifestação artística e cultural que expressa ideias, sentimentos e vivências.


-  1. Schau dir den Videoclip “Happy” der Band Bukahara an und wähle Wörter aus, die am besten zum Video passen. Du kannst die Wörter in der Kiste unten markieren oder auch andere Wörter aussuchen.



1. Assista ao videoclipe “Happy” da banda Bukahara e selecione palavras que combinem com ele. Você pode marcar as palavras do quadro abaixo ou também escolher outras.

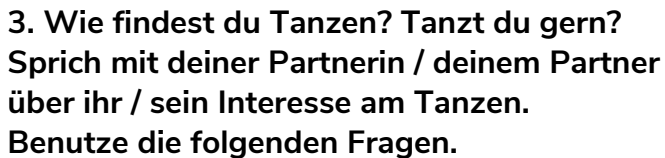


nervös	sich freuen	wütend	alte Menschen
im Park	im Tanzsaal	schlafen	rhythmisch
junge Menschen	fröhlich	kleine Kinder	auf der Straße
spontan	sich bewegen	peinlich	glücklich
		Spaß haben	zu Hause

-  2. Was hast du im Videoclip gesehen? Schreibe 5 Sätze im Präsens. Benutze die Wörter der Übung 1.

2. O que você observou no videoclipe? Escreva 5 frases no presente. Para isso, utilize as palavras do exercício 1.

Beispiel: Alte Menschen tanzen glücklich im Tanzsaal.



3. Qual sua opinião sobre dança? Você gosta de dançar? Converse com sua / seu colega sobre seu interesse em relação à dança.

Tanzt du gern?

Ja.

Ich tanze gern...

Ich mache gern
Headbanging / Headbängen.



Ich lerne gern Kpop-Dance
Choreographien.



- Wo tanzt du gern?
- Mit wem?
- Wie oft?
- Wie fühlst du dich dabei?

Nein.

Ich kann gar nicht tanzen.

Es ist mir peinlich.

Ich habe zwei linke Füße.

Ich kann nicht gut tanzen.

Ich schäme mich.

Ich tanze lieber allein.

Ich tanze nur zu Hause
vor dem Spiegel.



Ich schaue aber gern
Tiktok-Tanzvideos.

4. Folgende Aussagen sind von dem berühmten brasilianischen Tänzer Ismael Ivo. Kennst du ihn? Verbinde die Sätze auf Deutsch und auf Portugiesisch.

4. As afirmativas a seguir foram ditas por Ismael Ivo, um famoso coreógrafo e bailarino brasileiro. Você o conhece? Relacione as frases em alemão e em português.

(A) Der Tanz, diese extreme Beziehung zu meinem Körper, ist ein Versuch, das Leben in seiner Essenz und in seinen tiefsten Wurzeln zu verstehen.

(B) Ich kanalisieren all meine Intuition, meine Spiritualität im Tanz.

(C) Ich suche eine universelle Sprache, ohne dabei zu vergessen, dass ich Brasilianer bin.

(D) Experimentieren, immer weiter experimentieren. Das war mein Schlüsselwort.

(E) Warum tanzen die alle so viel Samba und sind immer so fröhlich dabei? Sie müssen irgendein Problem haben.

(F) Wenn ich auf die Bühne komme, sind alle meine Orixás, alle meine Beschützer bei mir.

(G) Ich versuche, die Sinne der Leute zu schärfen, sie auf existentielle Problematiken hinzuweisen.



() Procuo uma linguagem universal, sem esquecer que sou brasileiro.

() A dança, essa relação extrema com meu corpo, é uma busca de compreender a vida em sua essência e em suas raízes mais profundas.

() Por que todos eles dançam tanto samba e estão sempre tão felizes? Eles devem estar com algum problema.

() Eu canalizo toda a minha intuição e minha espiritualidade na dança.

() Eu procuro aguçar os sentidos das pessoas e apontar para problemas existenciais.

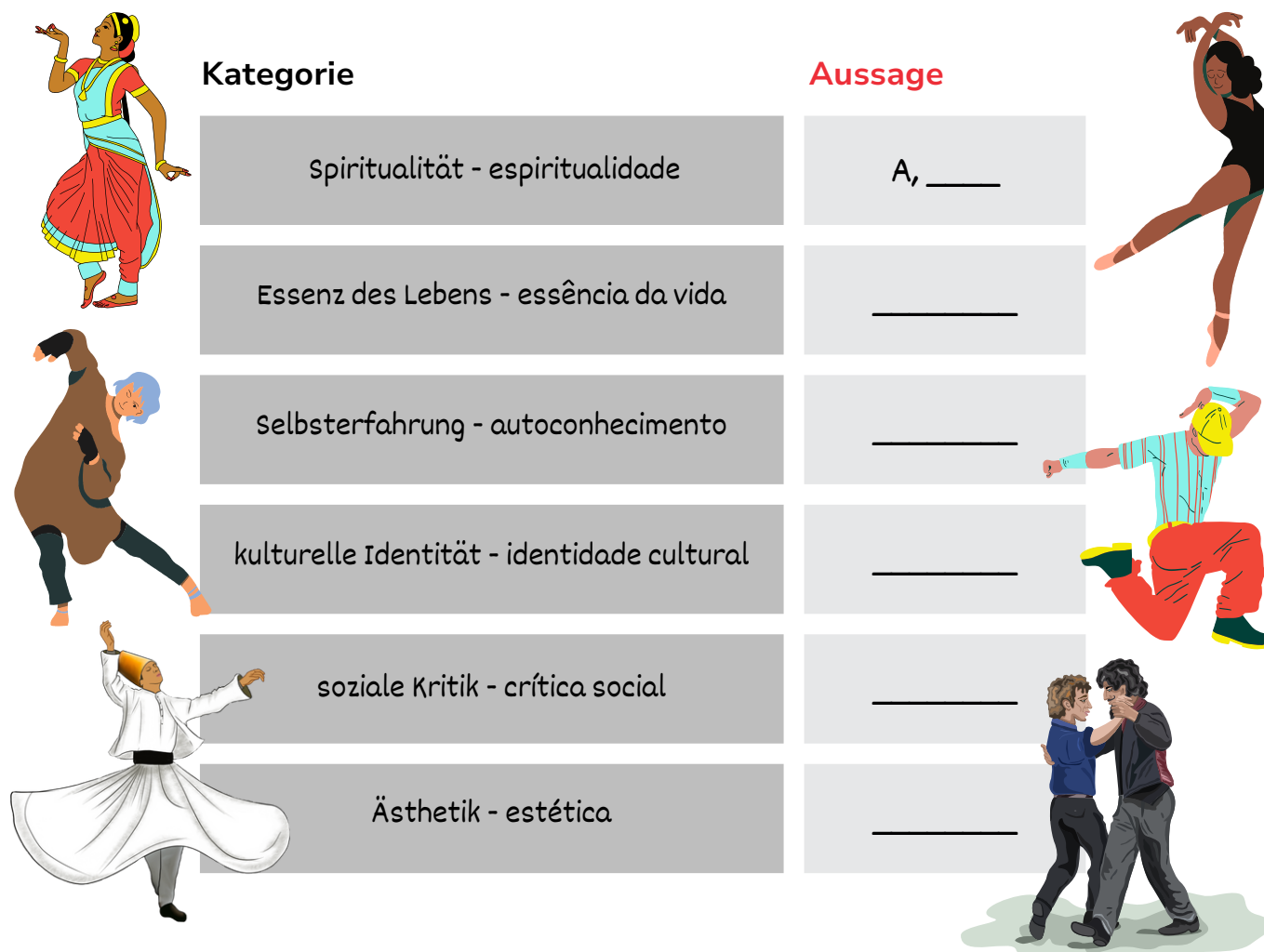
() Quando eu subo no palco, todos os meus Orixás e todos os meus protetores estão comigo.

() Experimentar, sempre continuar experimentando. Essa foi minha palavra-chave.

5. Finde für jede Aussage der Übung 4 einen Ausdruck, der die Bedeutung des Tanzes für Ismael Ivo zusammenfasst. Ordne die Aussagen nach den Kategorien unten zu. **Achtung!** Die Aussagen können zu zwei (oder mehr) Kategorien passen.

5. Encontre, para cada afirmativa do exercício 4, uma expressão capaz de sintetizar o significado da dança para Ismael Ivo. Para isso, classifique as afirmativas de acordo com as categorias. **Atenção!** Cada afirmativa pode pertencer a mais de uma categoria.

Kategorie	Aussage
spiritualität - espiritualidade	A, _____
Essenz des Lebens - essência da vida	_____
Selbsterfahrung - autoconhecimento	_____
kulturelle Identität - identidade cultural	_____
soziale Kritik - crítica social	_____
Ästhetik - estética	_____



6. Schau dir die vier ersten Minuten des Videos "Figuras da Dança - Ismael Ivo" an, wo man den Künstler beim Tanzen sehen kann. Danach gibt es Aufgaben.

6. Assista aos primeiros quatro minutos do documentário sobre Ismael Ivo, em que se podem ver trechos dele dançando. Depois, faça as atividades que seguem.

O vídeo é um capítulo da série Figuras da Dança, produzido pela São Paulo Companhia de Dança e lançado em 2012.

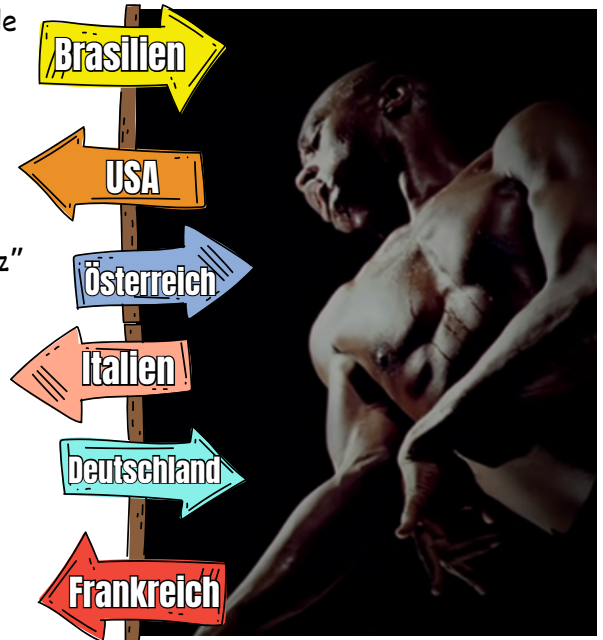


<https://www.youtube.com/watch?v=Huk8uIV9Ag4>

⊗ **6a. Was lernen wir im Video über Ismael Ivos Leben und Ideen? Was ist richtig? Kreuze an.**

6a. O que diz o vídeo sobre a vida e as ideias de Ismael Ivo? Marque as afirmativas corretas.

- ☐ Ismael Ivo kommt aus dem Stadtviertel Ipanema in Rio de Janeiro.
- ☐ Er hat lange in den USA gelebt.
- ☐ Er hat seine Karriere in den USA begonnen.
- ☐ Später hat er in Berlin gelebt.
- ☐ Ismael Ivo hat nur als Balletttänzer gearbeitet.
- ☐ Er war einer der Mitbegründer des Festivals "Impulstanz" in Wien (1984).
- ☐ Er hat auch auf einem Festival in Paris gearbeitet.
- ☐ Er war auch der künstlerische Leiter der Tanzbiennale in Venedig.
- ☐ Ismael Ivo definiert sich als Afrobrasilianer.
- ☐ Seine Familie war reich.
- ☐ Er ist in dem Stadtviertel Vila Prudente in São Paulo aufgewachsen.
- ☐ Tanz war für Ismael Ivo vor allem ein Instrument des persönlichen Ausdrucks.



⚙ **6b. Viele Leute haben über die Bedeutung von Ismael Ivo für die Kunst und für die Gesellschaft gesprochen. Kannst du ihre Meinungen ergänzen? Die Wörter dazu findest du im Kreis.**

6b. Muitas pessoas destacaram a importância de Ismael Ivo para a sociedade e para a arte em si. Você é capaz de completar suas afirmações? Utilize as palavras do círculo.

Ismael und Kunst sind Synonyme. Brasilien kennt _____ nicht. (Glória Maria, Journalistin)

Er hat durch den Tanz eine ganz _____ entwickelt, die sein Markenzeichen war. (Susana Yamauchi, Choreografin und Balletttänzerin)

Ismael war ein Künstler, der uns dazu bringt, _____ in der modernen Gesellschaft zu reflektieren. (Inês Bogéa, Tanzleiterin)

Das Impulstanz-Festival macht die Stadt Wien im Sommer lebendig. Es kommen _____ von vielen verschiedenen Nationen. (Karl Regensburger, Direktor des Festivals)

Ismael Ivo war voll von explosiver _____. (Marcio Aurelio, Theaterleiter)

Er hat immer alles gegeben bei den Proben, auch dann, wenn es _____ gab. (Hideki Matsuka, Architekt)

Er wurde geboren, um _____ zu sein. Er war immer sehr proaktiv und setzte seine Ideen um. (Daniela Stasi, Balletttänzerin und Tanzlehrerin)

Die brasilianische Tanzwelt war nicht auf schwarze Körper vorbereitet. Ismael hat mir _____ gegeben. (Ingrid Silva, Balletttänzerin)

ein Star
kein Publikum
eigene Sprache
diesen Künstler
den Weg
über den Körper
Kreativität
Menschen

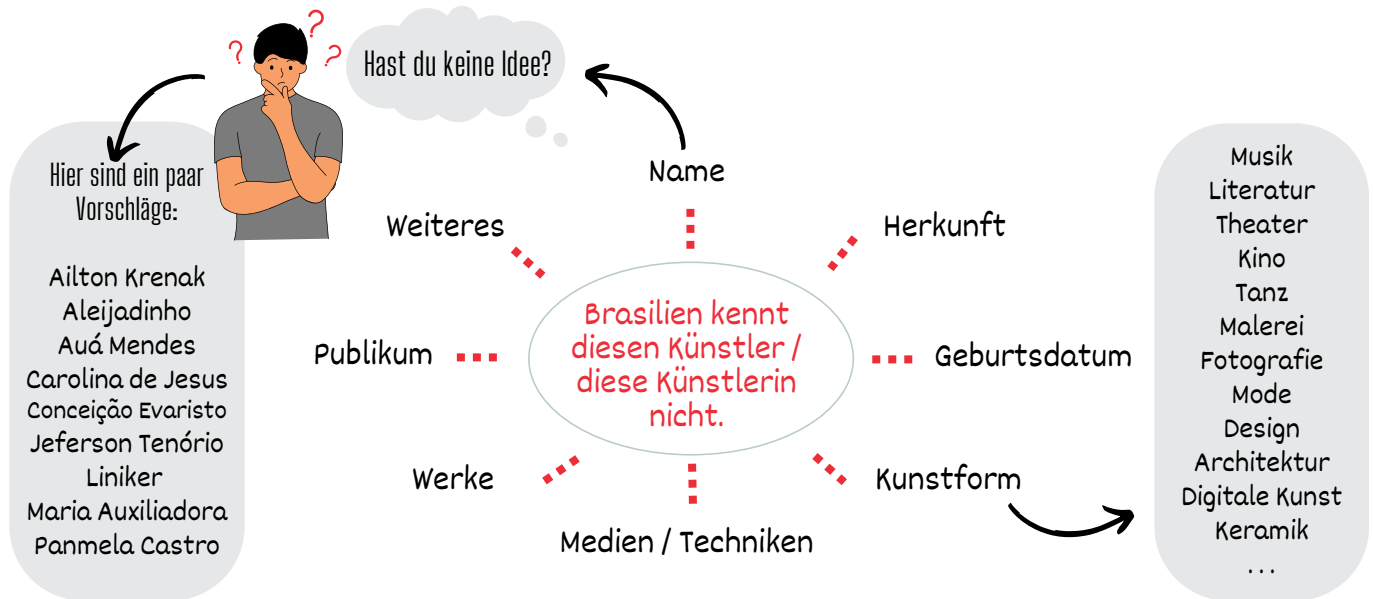


7. Such dir einen / eine brasilianische/n Künstler/in aus, der / die hier in Brasilien nicht so bekannt ist oder der / die deiner Meinung nach weltweit berühmt sein sollte.

7a. Sammle wichtige Informationen über ihn / sie. Beispiele findest du im Wortigel.

7. A partir de sua escolha pessoal, selecione um / uma artista brasileiro/a que você acha que não é suficientemente conhecido/a no Brasil e/ou que merece reconhecimento internacional.

7a. Pesquise e reúna informações básicas sobre ele / ela, usando as categorias listadas no esquema abaixo.



7b. Stelle das Ergebnis deiner Forschung mündlich deinen Partnern / Partnerinnen vor. Dazu kannst du Padlet benutzen und Fotos und kurze Videos zu den Informationen hinzufügen. Bild und Ton machen deine Präsentation schöner und interessanter für dein Publikum!

7b. Apresente oralmente a seus / suas colegas o resultado de suas buscas. Para isso, você pode utilizar a ferramenta digital Padlet e acrescentar fotos e pequenos vídeos às informações. Imagens e sons certamente vão deixar sua apresentação mais bonita e interessante para seu público!

